



Solicitud para Registro de parejas de hecho (*Domestic Partnership Registration Request*)

Este documento contiene una traducción de la solicitud en línea para obtener un Registro de pareja de hecho o sociedad doméstica (*Domestic Partnership Registration*, en inglés).

Si necesita ayuda técnica, por favor llame al 311 (o 212-639-9675, si no está en la Ciudad de Nueva York), o escriba a helpdesk@cityclerk.nyc.gov para asistencia en inglés. Por favor recuerde que la Oficina de ayuda o *Help Desk* trabaja de lunes a viernes desde las 8:30 AM a las 3:45 PM.

Introducción

Si usted y su futura pareja tienen 18 o más años de edad, pueden completar este formulario para presentar su solicitud para Registro de parejas de hecho (o sociedades domésticas) al Registro Municipal a través de Internet. Al presentar esta solicitud, usted recibirá un Número de confirmación. Para completarla, usted y su futura pareja deberán presentarse juntos ante la Oficina de Registro Municipal. Nadie más puede completar esta solicitud a nombre de usted o su pareja. Usted debe traer su Número de confirmación, pago, identificación apropiada y cualquier otra documentación adicional requerida al Registro Municipal.

Por favor recuerde que las solicitudes presentadas a través de Internet vencen después de 21 días. Si usted no completa su solicitud en la Oficina de Registro Municipal antes de la fecha de vencimiento, deberá presentarla de nuevo.

Para información completa sobre cómo registrar una pareja de hecho (o sociedad doméstica), visite la sección [Parejas de hecho](#) en el sitio Web de la Oficina de Registro Municipal.

Inglés	Español
To proceed to the next step, click the "Next" button. At any time, you may return to a previous step by clicking the "Back" button. If you wish to cancel the application at any time, click the "Cancel Application" button at the bottom of the screen.	Para continuar al próximo paso, presione el botón "Next". Usted puede regresar al paso anterior cuando desee presionando "Back". Si desea cancelar la solicitud, presione el botón "Cancel Application" en la parte inferior de la pantalla.
For complete information about registering a Domestic Partnership, visit the Domestic	Para información completa sobre cómo registrar una pareja de hecho (o sociedad



Partnership section of the Office of the City Clerk Web site.	doméstica), por favor visite la sección Parejas de hecho en el sitio Web de la Oficina de Registro Municipal.
Step 1: Partner 1 - Info	Paso 1: Información del 1er miembro de la pareja
Surname	Apellido
First Name	Primer nombre
Middle Name (Optional)	Segundo nombre (opcional)
Phone Number (Optional)	Número de teléfono (opcional)
Ethnicity (Optional) -Select-	Etnia (opcional) -Seleccione-
Gender -Select- M = Male F = Female	Sexo -Seleccione- M = Masculino F = Femenino
Date of Birth (MM/DD/YYYY)	Fecha de nacimiento (Mes/Día/Año)* *Use dos dígitos para el mes y el día, y cuatro para el año, p. ej., 07/04/2001 para el 4 de julio de 2001.
Occupation	Oficio
Employed by the City of New York? No Yes	¿Es usted empleado de la Ciudad de Nueva York? No Si
CURRENT PLACE OF RESIDENCE	LUGAR DE RESIDENCIA ACTUAL
Street Address	Dirección (número y nombre de calle)
Apartment Number (If applicable)	Número de apartamento (si es aplicable)
Country	País
City	Ciudad
State -Select-	Estado* -Seleccione- *Si es en los Estados Unidos
ZIP/Postal Code	ZIP/Código postal
PLACE OF BIRTH	LUGAR DE NACIMIENTO
Country	País
City	Ciudad
State of Birth -Select-	Estado donde nació* -Seleccione- *Si es en los Estados Unidos
FATHER	PADRE
Surname	Apellido



First Name	Primer nombre
Country of Birth	País de nacimiento
State of Birth -Select-	Estado donde nació* -Seleccione- *Si es en los Estados Unidos
MOTHER	MADRE
Maiden Surname	Apellido de soltera
First Name	Primer nombre
Country of Birth	País de nacimiento
State of Birth -Select-	Estado donde nació* -Seleccione- *Si es en los Estados Unidos
Step 2: Partner 2 - Info	Paso 2: Información del 2do miembro de la pareja
Surname	Apellido
First Name	Primer nombre
Middle Name (Optional)	Segundo nombre (opcional)
Phone Number (Optional)	Número de teléfono (opcional)
Ethnicity (Optional) -Select-	Etnia (opcional) -Seleccione-
Gender -Select- M = Male F = Female	Sexo -Seleccione- M = Masculino F = Femenino
Date of Birth (MM/DD/YYYY)	Fecha de nacimiento (Mes/Día/Año)* *Use dos dígitos para el mes y el día, y cuatro para el año, p. ej., 07/04/2001 para el 4 de julio de 2001.
Occupation	Oficio
Employed by the City of New York?: No Yes	¿Es usted empleado de la Ciudad de Nueva York? No Si
CURRENT PLACE OF RESIDENCE	LUGAR DE RESIDENCIA ACTUAL
Street Address	Dirección (número y nombre de calle)
Apartment Number (If applicable)	Número de apartamento (si es aplicable)
Country	País
City	Ciudad
State -Select-	Estado* -Seleccione- *Si es en los Estados Unidos



ZIP/Postal Code	ZIP/Código postal
PLACE OF BIRTH	LUGAR DE NACIMIENTO
Country	País
City	Ciudad
State -Select-	Estado* -Seleccione- *Si es en los Estados Unidos
FATHER	PADRE
Surname	Apellido
First Name	Primer nombre
Country of Birth	País de nacimiento
State of Birth -Select-	Estado donde nació* -Seleccione- *Si es en los Estados Unidos
MOTHER	MADRE
Maiden Surname	Apellido de soltera
First Name	Primer nombre
Country of Birth	País de nacimiento
State of Birth -Select-	Estado donde nació* -Seleccione- *Si es en los Estados Unidos
Step 3: Preview/Edit	Paso 3: Revisión/Edición
PARTNER 1 - INFO	INFORMACIÓN DEL 1er MIEMBRO
Name	Nombre
Phone	Número de teléfono
Ethnicity	Etnia
Gender	Sexo
Date of Birth	Fecha de nacimiento
Occupation	Oficio
Employed by the City of New York? No Yes	¿Es usted empleado de la Ciudad de Nueva York? No Si
Place of Residence	Lugar de residencia
Place of Birth	Lugar de nacimiento
Father's Name	Nombre del padre



Father's Country of Birth	País de nacimiento del padre
Father's State of Birth	Estado donde nació* *Si es en los Estados Unidos
Mother's Maiden Name	Apellido de soltera de la madre
Mother's Country of Birth	País de nacimiento de la madre
Mother's State of Birth	Estado donde nació* *Si es en los Estados Unidos
PARTNER 2 - INFO	INFORMACIÓN DEL 2do MIEMBRO
Name	Nombre
Date of Birth	Fecha de nacimiento
Phone	Número de teléfono
Ethnicity	Etnia
Gender	Sexo
Occupation	Oficio
Employed by the City of New York?: No Yes	¿Es usted empleado de la Ciudad de Nueva York? No Si
Place of Residence	Lugar de residencia
Place of Birth	Lugar de nacimiento
Father's Name	Nombre del padre
Father's Country of Birth	País de nacimiento del padre
Father's State of Birth	Estado donde nació* *Si es en los Estados Unidos
Mother's Maiden Name	Apellido de soltera de la madre
Mother's Country of Birth	País de nacimiento de la madre
Mother's State of Birth	Estado donde nació* *Si es en los Estados Unidos
Please enter the letters you see in the box below (letters are not case-sensitive)	Por favor introduzca las letras que aparecen en el cuadro de abajo (puede usar mayúsculas o minúsculas)
Once this application is submitted, you will be provided a confirmation number. You will need it to complete your application. If you would like to receive an email containing your confirmation number, please enter your email	Una vez usted someta la solicitud, se le proveerá un número de confirmación que necesitará para completarla. Si desea recibir el número de confirmación por correo electrónico, por favor introduzca su dirección



address in the box below.	de e-mail en el cuadro de abajo.
Email Address	Dirección de correo electrónico